DIN EN ISO 16122-5

ICS 65.060.40

Land- und Forstmaschinen – Kontrolle von in Gebrauch befindlichen Pflanzenschutzgeräten – Teil 5: Pflanzenschutztechnik für Luftfahrzeuge (ISO 16122-5:2020); Deutsche Fassung EN ISO 16122-5:2020

Agricultural and forestry machines – Inspection of sprayers in use – Part 5: Aerial spray systems (ISO 16122-5:2020); German version EN ISO 16122-5:2020

Matériel agricole et forestier – Contrôle des pulvérisateurs en service – Partie 5: Systèmes aériens de pulvérisation (ISO 16122-5:2020); Version allemande EN ISO 16122-5:2020

Gesamtumfang 21 Seiten

DIN-Normenausschuss Maschinenbau (NAM)

© DIN Deutsches Institut für Normung e. V. ist Inhaber aller einfachen Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und welchem Verfahren.
Alleinverkauf durch Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin

www.din.de
www.beuth.de

Documents Document Sharing Hub
3129187

Full document details: DIN EN ISO 16122-5:2021-03

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält umweltrelevante Festlegungen.

Sie beinhaltet die Deutsche Fassung der vom Technischen Komitee ISO/TC 23 „Tractors and machinery for agriculture and forestry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren und Land- und Forstmaschinen“ (Sekretariat AFNOR, Frankreich) im Europäischen Komitee für Normung (CEN) ausgearbeiteten EN ISO 16122-5:2020.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Ausschuss NA 060-16-02 AA „Bodenbearbeitung, Saat, Pflanzenpflege und Pflanzenschutz“ der Normengruppe Landtechnik des DIN-Normenausschusses Maschinenbau (NAM) wahrgenommen. Vertreter der interessierten Kreise waren an der Erarbeitung beteiligt.

Diese Norm konkretisiert einschlägige Anforderungen der EU-Richtlinie 2009/128/EU Nachhaltige Verwendung von Pestiziden, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Die im Abschnitt 2 und den Literaturhinweisen zitierten Internationalen Normen sind, sofern diese gleichzeitig als Europäische Normen übernommen worden sind, als DIN EN ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht.

Für die zitierten Internationalen Normen und Dokumente, sofern sie nicht als DIN ISO-Normen mit gleicher Zählnummer veröffentlicht sind, gibt es keine nationalen Entsprechungen.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 16122-5:2021-03

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EN ISO 16122-5

Dezember 2020

ICS 65.060.40; 13.020.99

Deutsche Fassung

Land- und Forstmaschinen — Kontrolle von in Gebrauch befindlichen Pflanzenschutzgeräten — Teil 5: Pflanzenschutztechnik für Luftfahrzeuge (ISO 16122-5:2020)

Agricultural and forestry machines — Inspection of sprayers in use — Part 5: Aerial spray systems (ISO 16122-5:2020)

Matériel agricole et forestier — Contrôle des pulvérisateurs en service — Partie 5: Systèmes aériens de pulvérisation (ISO 16122-5:2020)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 5. März 2020 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2020 CEN Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. Nr. EN ISO 16122-5:2020 D

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 16122-5:2021-03

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort 4

Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2009/128/EG 5

Vorwort 7

Einleitung 8

1 Anwendungsbereich 9

2 Normative Verweisungen 9

3 Begriffe 9

4 Anforderungen 10
4.1 Allgemeine Anforderungen 10
4.1.1 Statische Dichtigkeitsprüfung 10
4.1.2 Dynamische Dichtigkeitsprüfung 10
4.2 Gerätebehälter 10
4.2.1 Allgemeines 10
4.2.2 Behälteröffnung(en) 10
4.2.3 Siebe 11
4.2.4 Entleeren 11
4.2.5 Einrichtung zur Behälterentleerung 11
4.2.6 Behälter-Füllstandsanzeige 11
4.2.7 Behälterrührwerk 11
4.3 Schläuche und Leitungen 11
4.3.1 Allgemeines 11
4.3.2 Biegungen/Abrieb 12
4.4 Spritzgestänge 12
4.4.1 Spritzbereich 12
4.4.2 Ausrichtung der Düsen 12
4.5 Druckabfall 12
4.6 Filter 13
4.7 Düsen 13
4.7.1 Anbau 13
4.7.2 Durchfluss und Spritzqualität 14
4.8 Messsysteme 14
4.8.1 Allgemeines 14
4.8.2 Überwachung 14
4.8.3 Druckanzeige 15
4.8.4 Durchflussmenge und weitere Instrumente 15
4.8.5 Einrichtungen für die Druckeinstellung 15
4.9 Aufwandmenge 16
4.10 Sicherheit / Belastung 16
4.10.1 Allgemeines 16
4.10.2 Sicherheit des Prüfpersonals 16
4.11 Überwachung des Durchflusses 16

5 Prüfeinrichtungen und -methoden 17
5.1 Allgemeines 17

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 16122-5:2021-03

5.2 Überprüfung von Druckanzeigen 17
5.3 Überprüfung der Druckanzeige des Gerätes 17
6 Bericht über die Gerätekontrolle 18
Anhang A (informativ) Websites für Tropfengrößen-Kategorien und Anlagerungsmodelle 19

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 16122-5:2021-03

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 16122-5:2020) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 23 „Tractors and machinery for agriculture and forestry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 144 „Traktoren und land- und forstwirtschaftliche Maschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 2021, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 2021 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Normungsauftrages erarbeitet, den die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelsassoziation CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 16122-5:2020 wurde von CEN als EN ISO 16122-5:2020 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 16122-5:2021-03

Anhang ZA
(informativ)

Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2009/128/EG

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen eines von der Europäischen Kommission erteilten Normungsauftrages M/435 Auftrag an CEN, CENELEC und ETSI betreffend die Normung zur Prüfung von bereits in Gebrauch befindlichen Anwendungsgeräten für Pestizide, um ein freiwilliges Mittel zur Erfüllung der grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2009/128/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 über einen Aktionsrahmen der Gemeinschaft für die nachhaltige Verwendung von Pestiziden bereitzustellen.

Sobald diese Norm im Amtsblatt der Europäischen Union im Sinne dieser Richtlinie in Bezug genommen worden ist, berechtigt die Übereinstimmung mit den in Tabelle ZA.1 aufgeführten normativen Abschnitten dieser Norm innerhalb der Grenzen des Anwendungsbereiches dieser Norm zur Vermutung der Konformität mit den entsprechenden grundlegenden Anforderungen der Richtlinie und der zugehörigen EFTA Vorschriften.

Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang II der Richtlinie 2009/128/EG

Grundlegende Anforderungen der Richtlinie 2009/128/EG	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser Europäischen Norm	Erläuterungen/ Anmerkungen
Anhang II – Die Pflanzenschutztech-nik muss verlässlich funktionieren und sach- und bestimmungsgemäß verwendet werden, so dass die Pflanzenschutz-mittel genau dosiert und ausgebracht werden können.	4.2.5, 4.4, 4.5, 4.7, 4.8, 4.11	
– Die Technik muss in einem solchen Zustand sein, dass sie sicher, leicht und vollständig gefüllt und entleert werden können und es zu keinem Auslaufen von Pflanzenschutzmitteln kommt.	4.1, 4.2	
– Sie muss leicht und gründlich zu reinigen sein.	4.2.4	

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 16122-5:2021-03